

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 83 (1988)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

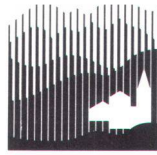
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Lieber Leser!

Ob ein bedeutenderes Bürger- oder Bauernhaus zu erhalten sei, bildet heute kaum mehr ein Thema. Fachleute, Behörden und Öffentlichkeit gehen darin in der Regel einig. Weniger günstig sieht es dort aus, wo es sich darum handelt, die übrigen Elemente des ländlichen Kulturräumens vor Entstellung, Umnutzung oder Abbruch zu bewahren. Gemeint sind die traditionellen Scheunen und Ställe, Stadel, Speicher, Holzschöpfe, Wagenremisen, Ofen-, Wasch- und Backhäuser, kurz jenes Geflecht von Ökonomiegebäuden, welches unsere Bauernhöfe umgibt und die regionaltypische Kulturlandschaft der Schweiz prägt. Ihre Bedeutung für das Landschafts- und Ortsbild als Ganzes ist lange unterschätzt worden, wird aber immer mehr erkannt. Wegen der fortschreitenden Umstrukturierung unserer Landwirtschaft wird diese Bausubstanz jedoch zusehends bedrängt. Sie diesem Erosionsprozess zu entziehen, stellt aber eine Reihe komplexer Probleme, die leider häufiger zugunsten wirtschaftlicher und betrieblicher als im Sinne heimatlicher Anliegen gelöst werden. Der Schweizer Heimatschutz hat deshalb alles Interesse daran, dem entgegenzuwirken. Mit einem Forschungsprojekt des Nationalfonds ist ein erster Schritt in diese Richtung getan worden. Im heutigen «Forum» ist davon die Rede. Die Redaktion

Chers lecteurs,

On ne discute plus guère aujourd'hui la nécessité de sauvegarder une belle demeure bourgeoise ou paysanne; experts, autorités et public sont en règle générale unanimes à ce sujet. La situation apparaît moins favorable lorsqu'il s'agit de préserver de la démolition, d'une transformation ou de quelque altération les autres éléments du patrimoine rustique traditionnel: étables et granges, greniers, raccards, bûchers, remises, fournils, lavoirs, bref tous les communs et dépendances qui entourent nos fermes et concourent eux aussi à donner aux sites campagnards un cachet typique. Leur importance, dans l'aspect d'ensemble des localités, a été longtemps sous-estimée; mais elle est toujours davantage reconnue. Toutefois, en raison de la transformation continue des structures agricoles, cette substance architecturale est très menacée. La soustraire au processus d'érosion auquel elle est soumise pose au surplus des problèmes nombreux et complexes, qui malheureusement sont plus souvent résolus au bénéfice de considérations économiques et d'exploitation que dans le sens de la protection des sites. Aussi la Ligue suisse du patrimoine national s'attache-t-elle à lutter contre le phénomène; avec un projet de recherche du Fonds national, un premier pas a été fait dans cette direction. C'est de quoi traite le «forum» du présent numéro.

La rédaction

Aus dem Inhalt

Schwerpunktthema: Landwirtschaftliche Ökonomiebauten	1–14
50 Jahre Bund Schwyzertütsch	15
Gespräch mit dem neuen SHS-Präsidenten: «Wir müssen ganzheitlicher denken»	18
Den Gotthard schonen!	20
Heimatschutz besser als sein Ruf	21

Titelseite: Landwirtschaftliche Ökonomiebauten prägen Dörfer und Landschaften, wie hier in Vrin GR (Bild Stähli).

Au sommaire

Thème principal: Dépendances agricoles	1–14
Les citadins souhaitent des espaces libres	16
Entrevue avec le nouveau président LSP: «Nous devons avoir une vue d'ensemble»	18
Sondage d'opinion sur le «Heimatschutz»	21
Les cheminées – éléments caractéristiques	22

Page de couverture: Les dépendances agricoles donnent aussi du cachet aux villages et sites (ici à Vrin GR).